

ΚΑΝΟΝΑ ΠΙΣΤΕΩΣ - MODEL OF FAITH

GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AUSTRALIA
PARISH OF SAINT NICHOLAS MARRICKVILLE

Priest: Fr Michael Tsolakis 0418 883 107 | 9558 4453
www.stnicholas.com.au | Facebook: Parish St Nicholas Marrickville



Κυριακή 7 Ιανουαρίου 2024

Ἡ Σύναξις τοῦ τιμίου ἐνδόξου Προφήτου,
Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον Ἦχος πλ. β΄.

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμασόν σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήνησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὀάναστάς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ἁγ. Ἰωάννου.

Ἐν τῇ ὑπομονῇ σου ἐκτίησόν τὸν μισθόν σου Πάτερ, Ὅσιε, ταῖς προσευχαῖς ἀδιαλείπτως ἐγκαρτερήσας, τοὺς πτωχοὺς ἀγαπήσας, καὶ τούτοις ἐπαρκέσας· Ἀλλὰ πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, Ἰωάννη Ἐλεῆμον μακάριε, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Τοῦ Προδρόμου.

Μνήμη Δικαίου μέτ' ἐγκωμίων, σοὶ δὲ ἀρκέσει ἡ μαρτυρία τοῦ Κυρίου Πρόδρομε· ἀνεδείχθης γὰρ ὄντως καὶ Προφητῶν σεβασμιώτερος, ὅτι καὶ ἐν ρείθροις βαπτίσαι κατηξιώθης τὸν κηρυττόμενον. Ὅθεν τῆς ἀληθείας ὑπεραθλήσας, χαίρων εὐηγγελίσω καὶ τοῖς ἐν Ἄδῃ, Θεὸν φανερωθέντα ἐν σαρκί, τὸν αἴροντα τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου, καὶ παρέχοντα ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Sunday 7 January 2024

Synaxis in Honor of the Glorious
Prophet, Forerunner and Baptist John

Resurrectional Apolytikion

Angelic Powers attended at your grave, and those who were on guard became as dead; and Mary stood in the tomb, seeking your pure Body. You have despoiled Death and not been touched by him; you met the Virgin and gave us life. O Lord who rose from the dead, glory to you.

Apolytikion of the Feast

When in the Jordan you were baptised, O Lord, the worship of the Trinity was made manifest; for the voice of the Father bore witness to you, naming you the beloved Son; and the Spirit, in the form of a dove, confirmed the truth of the word. Christ our God, who revealed yourself and gave light to the world, glory to you.

For the Forerunner

The memory of the just is observed with hymns of praise; for you suffices the testimony of the Lord, O Forerunner. You have proved to be truly more venerable than the Prophets, since you were granted to baptize in the river the One whom they proclaimed. Therefore, when for the truth you had contested, rejoicing, to those in Hades you preached the Gospel, that God was manifested in the flesh, and takes away the sin of the world, and grants to us the great mercy.

Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ἁγίου Νικολάου.

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος,
ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῆ
ποιμνῆ σου, ἢ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια·
διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῆ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά,
τῆ πτωχεῖα τὰ πλοῦσια, Πάτερ ἱεράρχα
Νικόλαε· πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ,
σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Ἀπολυτίκιον. Κοσμά και Δαμιανού

Ἅγιοι Ανάργυροι καὶ θαυματουργοί,
επισκέψασθε τὰς ἀσθενείας ἡμῶν, δωρεάν
ελάβετε, δωρεάν δότε ἡμῖν.

Ἀπολυτίκιον Τοῦ Ἁγίου Παΐσιου Τόν συνάναρχον Λόγον

Αὐστραλίας προστάτην, φρουρόν τε
ἄγρυπνον, καὶ τοῦ Ἁθῶνος ὄρους στύλον
ἀείφωτον, ἀνυμνήσωμεν πιστοί, θεῖον
Παΐσιον, ἐξαιτούμενοι αὐτοῦ τὰς
πρεσβείας πρὸς Θεόν, κραυγάζοντες
ὁμοφρόνως· ῥύου ᾧ πάτερ παντοίων, τῶν
τοξευμάτων τοῦ ἀλάστορος.

Κοντάκιον.

Ἐπεφάνης σήμερον τῆ οἰκουμένη, καὶ τὸ
φῶς σου Κύριε, ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς,
ἐνέπιγνῶσει ὑμνοῦντάς σε. Ἦλθες ἐφάνης
τὸ Φῶς τὸ ἀπρόσιτον.

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Πράξεων τῶν Ἀποστόλων (ιθ', 1-8)

Ἐν ταῖς ἡμεραῖς ἐκεῖναις, ἐγένετο δέ, ἐν τῷ
τὸν Ἀπολλῶ εἶναι ἐν Κορίνθῳ, Παῦλον
διελθόντα τὰ ἀνωτερικὰ μέρη ἐλθεῖν εἰς
Ἔφεσον· καὶ εὐρών τινας μαθητὰς εἶπεν
πρὸς αὐτούς, Εἰ πνεῦμα ἅγιον ελάβετε
πιστεύσαντες;

St Nicholas Hymn

A model of faith and the image of
gentleness, the example of your life has
shown you forth to your sheep-fold to be
a master of temperance. You obtained
thus through being lowly, gifts from on
high, and riches through poverty,
Nicholas, our father and priest of priests,
intercede with Christ our God that He
may save our soul.

Sts Cosmas & Damianos

Sainted Unmercenaries and Wonder
Workers, regard our infirmities; freely
you have received, freely share with us.

St Paisios Hymn The Word Eternal

O Protector of Australia, vigilant
guardian and resplendent pillar of Mount
Athos, we the faithful let us praise the
holy **Paisios**, and beseeching his
intercessions before God, crying out with
one voice, deliver us, O father of all,
from the arrows of the vengeful one.

Kontakion

You appeared today to us on earth, O
Master, and Your light was signed on us
who cry aloud to You and say with
understanding, O Christ our God: You
came and shone forth, O Light
unapproachable.

EPISTLE

Acts of the Apostles (19:1-8)

In those days, while Apollos was at
Corinth, Paul passed through the upper
country and came to Ephesus. There he
found some disciples. And he said to
them, "Did you receive the Holy Spirit
when you believed?"

Οἱ δὲ εἶπον πρὸς αὐτόν, Ἄλλ' οὐδὲν εἰ πνεῦμα ἅγιόν ἐστιν, ἠκούσαμεν. Εἶπεν τε πρὸς αὐτούς, Εἰς τί οὖν ἐβαπτίσθητε; Οἱ δὲ εἶπον, Εἰς τὸ Ἰωάννου βάπτισμα. Εἶπεν δὲ Παῦλος, Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν βάπτισμα μετανοίας, τῷ λαῷ λέγων εἰς τὸν ἐρχόμενον μετ' αὐτὸν ἵνα πιστεῦσωσιν, τοῦτ' ἔστιν, εἰς τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν. Ἀκούσαντες δὲ ἐβαπτίσθησαν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ. Καὶ ἐπιθέντος αὐτοῖς τοῦ Παύλου τὰς χεῖρας, ἦλθεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐπ' αὐτούς, ἐλάλουν τε γλώσσαις καὶ προεφήτευσον. Ἦσαν δὲ οἱ πάντες ἄνδρες ὡσεὶ δεκαδύο. Εἰσελθὼν δὲ εἰς τὴν συναγωγὴν ἐπαρρησιάζετο, ἐπὶ μῆνας τρεῖς διαλεγόμενος καὶ πείθων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ.

Ἐκ τοῦ κατὰ Ἰωάννην ἀγίου Εὐαγγελίου (α', 29-34)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, βλέπει ὁ Ἰωάννης τὸν Ἰησοῦν ἐρχόμενον πρὸς αὐτόν καὶ λέγει· Ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ Θεοῦ ὁ αἴρων τὴν ἁμαρτίαν τοῦ κόσμου. οὗτός ἐστι περὶ οὗ ἐγὼ εἶπον· ὀπίσω μου ἔρχεται ἀνὴρ ὃς ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. καγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν, ἀλλ' ἵνα φανερωθῇ τῷ Ἰσραήλ, διὰ τοῦτο ἦλθον ἐγὼ ἐν τῷ ὕδατι βαπτίζων. καὶ ἐμαρτύρησεν Ἰωάννης λέγων ὅτι τεθέαμαι τὸ Πνεῦμα καταβαῖνον ὡς περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἔμεινεν ἐπ' αὐτόν. καγὼ οὐκ ᾔδειν αὐτόν, ἀλλ' ὁ πέμψας με βαπτίζειν ἐν ὕδατι, ἐκεῖνός μοι εἶπεν· ἐφ' ὃν ἂν ἴδῃς τὸ Πνεῦμα καταβαῖνον καὶ μένον ἐπ' αὐτόν, οὗτός ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ. καγὼ ἐώρακα καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ Θεοῦ. .

And they said, "No, we have never even heard that there is a Holy Spirit." And he said, "Into what then were you baptized?" They said, "Into John's baptism." And Paul said, "John baptized with the baptism of repentance, telling the people to believe in the one who was to come after him, that is, Jesus." On hearing this, they were baptized in the name of the Lord Jesus. And when Paul had laid his hands upon them, the Holy Spirit came on them; and they spoke with tongues and prophesied. There were about twelve of them in all. And he entered the synagogue and for three months spoke boldly, arguing and pleading about the kingdom of God.

Holy Gospel according to St John (1:29-34)

At that time, John saw Jesus coming toward him, and said, "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world! This is he of whom I said, 'After me comes a man who ranks before me, for he was before me.' I myself did not know him; but for this I came baptizing with water, that he might be revealed to Israel." And John bore witness, "I saw the Spirit descend as a dove from heaven, and it remained on him. I myself did not know him; but he who sent me to baptize with water said to me, 'He on whom you see the Spirit descend and remain, this is he who baptizes with the Holy Spirit.' And I have seen and have borne witness that this is the Son of God."

**Συναξάριον
Τοῦ Μηναιίου.**

Τῇ Ζ΄ τοῦ αὐτοῦ μηνός, ἡ Σύναξις τοῦ Ἁγίου ἐνδόξου Προφήτου, Προδρομοῦ καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου. Συνέδραμε δὲ καὶ ἡ τῆς παντίμου καὶ ἁγίας αὐτοῦ Χειρὸς πρὸς τὴν Βασιλεύουσαν μετένεξις.

Ὁ Ἅγιος Νέος Ἱερομάρτυς Ῥωμανὸς ὁ Λακεδαίμων, ἐκ κώμης Δημινίτζης, ἐν Βυζαντίῳ μαρτυρήσας κατὰ τὸ ,αχ<ε' (1695) ἔτος, ξίφει τελειοῦται.

Μνήμη τοῦ Ἁγίου Νεομάρτυρος Ἀθανασίου τοῦ ἐξ Ἀτταλείας μὲν ὄντος, ἐν Σμύρνῃ δὲ μαρτυρήσαντος κατὰ τὸ ,αψ' (1700) ἔτος.

Ταῖς τοῦ σοῦ Προδρομοῦ πρεσβείαις, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἐλέησον, καὶ σῶσον ἡμᾶς. Ἀμήν.

**Synaxarion
From the Menaion.**

On January 7 is the Synaxis in honor of the holy and glorious Prophet, Forerunner and Baptist John. Coinciding with this was the transfer of his all-precious and holy hand to Constantinople.

The holy new Hieromartyr Romanos of Lacedaemonia, from the town of Diminitzi, witnessed in Byzantium in the year 1695 and died by the sword.

We also commemorate the holy Neomartyr Athanasios, who was from Attaleia, but witnessed in Smyrna in the year 1700.

By the intercessions of Your Forerunner, O Christ our God, have mercy and save us. Amen.